

Ediční poznámka

Problematikou dané monografie jsem se zabývala řadu let. Výsledky jsem prezentovala na mnoha domácích i zahraničních konferencích a publikovala časopisecky či v různých sbornících. V téže činnosti jsem ještě se zvýšenou aktivitou pokračovala poté, co jsem na napsání monografie získala grant ČAV. Výsledkem je řada studií a čtyři knižní publikace, na nichž jsem se podílela spolu s kolegou Mgr. Pavlem Kleinem Ph.D. z brněnského Ústavu pro studium divadla a interaktivních studií, jemuž vděčím za mnohé podněty. Veškerý materiál, jehož soupis není úplný, protože některé práce jsou dosud v tisku, bylo ovšem třeba náležitým způsobem zpracovat a uzpůsobit pro potřeby knižní publikace. Výzkum ekfráze a poetiky vedl k začlenění dvojazyčných ukázek textů, z nichž mnohé bylo nutno k tomuto účelu přeložit. Svoje překlady neoznačuji. Odkazy jsou uvedeny jen tehdy, pokud šlo o práce jiných překladatelů. Pro přepis azbuky užívám v souvislém textu transkripcí, v poznámkách transliterace.

- Kategorija vremeni v estetičeskoj sisteme M. Bachtina.* Čs. rusistika 1989, 200–206.
Problematika ruského modernizmu. LH II, Brno 1993, 123–128.
Poetika českého humoru (J. Hašek, K. Čapek, B. Hrabal), SPFFBU, D 39, 1992, 75–81.
Mezi poezií a prózou. LH III. ZÁPAD – VÝCHOD, Brno 1995, 75–89. ISBN 80–85834–36–7, ISBN 80–210–1300–1
The Theory of Signs and Poetics in Russian Modernism and Early Avant-Gard. Germanoslavica, Praha 1996, 231–242.
Ital'janskoe Vozroždenije v tvorčestve D. S. Merežkovskogo. LH V, Západ – Východ 1998, 110–121. ISBN 80–210–0969–1
Mýtus a filozofie života v poetice ruské a české moderny. Česká slavistika 1998. České přednášky pro XII. Mezinárodní sjezd slavistů, Krakov 1998. Praha, Slovanský ústav, Euroslavica 1998, 199–205.
Aleksandr Veselovskij i problemy interdisciplinarnoj komparativistiky. LH VI. Alexandr Veselovskij a dnešek. Brno 1998, 14–22. ISBN 80–210–1879–8
The Poetics of Czech Humor. (Hašek, Čapek, Hrabal). Studia Slavica Hungarica 43, 1998, 341–349.
Symbolismus a secese. E. Maliti a kolektiv: Symbolismus v kontextoch a súvislostiach. Bratislava ÚSL SAV 1999, 55–65. ISBN 80–88815–11–8
Česko-ruskije literaturnyje otnošenija v epochu modernizmu. Związki między literaturami narodów slowiańskich w 19 i 20 wieku. Lublin. Wyd. Uniwersitetu M. Curie-Skłodowskiej 1999, 199–212.
Proměny básnické sbírky (*Genealogie Popele Andreje Bělého*). SPFFBU, SL X2 1999, 25–36.
Dramatika ruského symbolismu. Dramatika ruského symbolismu Hry v originále I. Brno, MU 2001, 52–18. ISBN 80–210–2690–1
Úporné hledání smyslu. Dramatika ruského symbolismu, II. Brno, MU 2003, 6–17. ISBN 80–210–3125–5.
K. S. Stanislavskij a moderna. Klein, Pavel, Kšicová, Danuše: Symbolismus na scéně MCHAT. Režijní koncepce K. S. Stanislavského. Brno, MU 2003, 7–25. ISBN 80–210–3126–3
Cesta do hlubin duše. Dramatika ruského symbolismu. III. Brno, MU 2004, 7–24. ISBN 80–210–3338–X
Puškín a problémy mezidisciplinárního výzkumu. LH VII, A. S. Puškín v evropských kulturních souvislostech, Brno, MU 2000, 49–62. ISBN 80–210–2300–7
Die lyrischen Zyklen von Andrej Belyj. Zyklusdichtung in den slavischen Literaturen. Beiträge zur Internationalen Konferenz, Magdeburg, 18.–20. März 1997. Sonderdruck, Peter Lang 2000, 277–286. ISBN 3–03910–3520–X
«Skazka o care Saltane»: Puškín – Rimskij-Korsakov-Bilibin. Vzaimodejstvije literatur v mirovom literaturnom processe. Problemy teoretičeskoj i istoričeskoj poetiki, č. 1, Grodno, Grodnenskij Gos. Univ. imeni Janki Kupaly 2000, 13–23.

- Poetika poem M. Cvetajevoj*. Russkaja literatura 20 v. Itogi i perspektivy. Materialy meždunarodnoj naučnoj konferencii 24–25 nojabrja 2000, Moskva 2000, 556–567.
- Stil' modern v tvorčestve Bloka, Apollinera i Chlebnikova*. V. Chlebnikov i mirovaja chudožestvennaja kul'tura na rubeže tysjačelětij. Astrachaň 2000, 134–136.
- Stil' modern – slovo i forma*. In: K. Lepilová a kolektiv, Inovace postgraduální přípravy učitelů ruštiny. Ostrava 2000, 51–54. ISBN 80–7042–573–3
- Simvolizm i stil' modern*. Russkaja kul'tura XX veka na rodine i v emigracii. Imena, problemy, fakty. Vyp. 1, M., MGU 2000, 115–127.
- Izobražitel'noje iskusstvo v tvorčestve Andreja Belogo*. Przegląd Rusycystyczny XXII/2000 Nr 2 (90), 20–29. ISSN 0137–298X
- Umění inspirace*. Umění teorie a Zdeněk Mathauser. Praha, SÚ 2000, 439–444. ISSN 0037–6736
- Balmontova *Duše Českých zemí*. LH IX. Cesta k duši díla. Miroslav Mikulášek. Brno 2001, 41–46. ISBN 80–210–2531–X
- Problémy genologie v české literární vědě a v díle Stefanie Skwarczyńské*. LH VIII. Komparatistika, genologie, translologie. Krystyna Kardyni-Pelikánová, Brno 2001, 147–154. ISBN 80–210–2440–2
- Balmontova *koncepce slovanské duše*. LH X. Slavistika a balkanistika. Ivan Dorovský. Brno 2001, 55–62. ISBN 80–210–2565–4
- Stil' modern v russkoj dramaturgii serebrjanogo veka*. Zagadnienia rodzajów literackich 44 2001 z. 1–2 /87–88), 87–96. PL ISSN 0084–4446
- Návrat Alexeje Kemizova*. SL X 5, SPFFBU 2002, 81–90. ISBN 80–210–2811–4
- Poezieje Vladimíra Sergejevič Solovjova*. Vladimír Solovjov po sto letech. Nitra, UKF FF 2001, 111–132. ISBN 80–8050–441–5
- The Principle of Music in the Poetry of Russian Modernism*. European Journal for Semiotic Studies Vol. 14 (1–2) 2002. Signs, Music, Society III, 241–251. ISSN 1015–0102
- Století hledání*. LH XII. 2003, 21–27. ISBN 80–210–3118–2
- Modernizm, avangard i postmodernizm kak integrirujuščije i dezintegrirujuščije fenomeny 20-go veka*. LH XII. Moderna – Avantgarda – Postmoderna 2003, 31–42. ISBN 80–210–3118–2
- Poetika poemy v epochu modernizma i avangarda*. Russkoje slovo v mirovoj kul'ture. Chudožestvennaja literatura kak otažrenije nacional'nogo i kul'turno-jazykovogo razvitija. T. I. Razvitije russkogo samosoznanija i istorija literatury XIX–XX vekov. X Kongress MAPRJAL, SPB 2003, 160–165. ISBN 5–7325–0755–8
- Ot simvolizma k avangardu. Poetika russkoj i češskoj poezii v jevropejskom kontekste*. Česká slavistika 2003. České přednášky pro XIII. Mezinárodní kongres slavistů. Ljubljana 15. – 21. 8. 2003, s. 207–220. ISBN 80–200–1093–9
- Stil' modern – fenomen integracii i dezintegracii simvolizma i avangarda*. Simvolizm v avangarde. M., Nauka 2003, 51–68. ISBN 5–02–022743–9
- Poetika poem Mariny Cvetajevoj*. Dni Mariny Cvetajevoj – Všenory 2000. Novyje rezul'taty issledovanij. Praga, Slavjanskaja biblioteka ČR i dr. 2002, 122–129. ISBN 80–7050–382–3
- Trí typy ekhphrase*. Text a kontext. K. Lepilová a kol. Ostrava, OU 2003, 31–37. ISBN 80–7042–628–4
- Antiutopie Valerie Brjusova*. Zborník Filozofickej fakulty Univerzity Komenského. Philologica LVII. Tradície a pespektivy rusistiky, 2003, 267–275.
- Znak jako zrcadlo duše (L. N. Tolstoj, A. P. Čechov, Ladislav Klíma a moderna)* SL, SPFFBU, X 7, 2004, 21–28. ISBN 80–210–3357–6
- Troj květenství Andreje Červeňáka*. Filologická revue 7, 2004, 1, 33–41. ISSN 13335–3624
- Ornitologičeskaja simvolika v tvorčestve Ibsena, Čechova i Meterlinka. Anton P. Čechov kak dramaturg. Abstracts, Badenweiler 14. – 18. Oktober 2004, 39–40.
- The Sign as the Mirror of the Soul*. (L. N. Tolstoj, A. P. Chekhov, Ladislav Klíma and Modernism.) www.inst.at/trans/15Nr/01_2/01_2inhalt15.htm.
- Magie poezie. K pramenům ruské moderny*. V sb.: Stříbrný věk ruské literatury. Praha, Národní knihovna – Slovanská knihovna 2004, 59–69. ISBN 80–7050–433–1
- The Mirror of the Soul. The Phenomenon of Dying in the Works of L. N. Tolstoj, A. P. Chekhov, Ladislav Klíma*. Slavia Orientalis, Kraków, t. LIII, Nr. 4, 2004, 521–528. PL ISSN 0037–6744
- I. S. Turgeněv a F. M. Dostojevskij – předchůdci moderny. Sborník k 80. narozeninám Světly Mathauserové. Praha, NK, SK 2004, 57–69. ISBN 80–7050–449–8
- Tipologičeskoe sravněníe A. P. Čechova i G. Ibsena*. Dialozi s Čechov. 100 hodin po KSNO. Sofija, Fekel 2004, 285–292. ISBN 954–411–116–6

- Ot Moderna do Ar Deko. Bilibin – Narbut – Ivovskij Ar Deko.* Ukrajinistika – minulost, přítomnost, budoucnost. Ukrainica Brunensia I, Brno, MU 2004, 357–375. ISBN 80–902989–7–4
- Nad liričeskými ciklami Andreja Belogo. Tema i obraz.* Poetiki Belogo. Katovice, Śląsk 2005, 49–74. ISBN 83–7164–444–2
- Poetika besedy v Turgeněvově románě Dym.* SPFFBU, SL X 8, 200569–76. ISBN 80–210–3691–5
- Typologické srovnání dramatiky Henrika Ibsena a Antona Pavloviče Čechova.* In: Čechov mezi nami. Bratislava, Univerzita Komenského 2005, 54–65. ISBN 80–223–2105–2
- I. S. Turgenev i F. M. Dostojevskij – předšestvinniki modernizma.* Studia Slavica Hungarica 50/3–4, 2005, 283–293. ISSN 0039–3363
- F. I. Tjutčev a ruská moderna.* Svět literatury 2006, č. 33, s. 175–186. ISSN 0862–8440
- Dramata Mariny Cvetajevové.* SL X 9, 2006, 41–50. ISBN 80–210–3987–6
- Ptáci jako nositelé smrti?* Literární noviny č. 25, 19. června 2006, s. 10.
- F. I. Tjutčev jako předchůdce ruské moderny.* SL X 9, 2006, 143–154. ISBN 80–210–3987–6
- Problematika překladu v době moderny.* Český překlad 1945–2003. UK FF, Ústav translatologie, Praha (nedatováno, vyšlo 2005), 42–50. ISBN 80–7308–083–4
- Intersemiotics as a Message of the 20th Century (Literary Antiutopias).* Trans. Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften, 16 Nr. August 2006 – www.inst.at/trans/16Nr/01_2/ksicova16.htm
- Poezija kisti Grigorija Musatova.* Studia Russica XXI. Budapešť 2004, 301–309. HU ISSN0139–0287
- F. I. Tjutčev – ot romantizma k modernizmu.* Sub Rosa. Budapest, EFO Kiadó 2005, 372–382. ISBN 963 463 754 X
- Stále aktuální badatel.* Karel Krejčí a evropské myšlení. Eds.: Ivo Pospíšil, Miloš Zelenka. Slavistická společnost F. Wollmana, Brno 2006, 7–12. ISBN 80–89183–21–2
- A. Belyj, Pepel, Urna, Zvezda.* Der russische Gedichtzyklus Ein Handbuch. Heidelberg, Winter 2006, 234–245. ISBN 3–8253–5253–6